

**B-Tournai: architectural, construction, engineering and inspection services**

**OJ S 133/2012 13/07/2012**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: RW-SPW-DGO2-DVHT-direction des voies hydrauliques de Tournai

Postal address: rue de l'Hôpital Notre-Dame 2

Town: Tournai

Postal code: 7500

Country: Belgium

For the attention of: Monsieur Vanmuysen, directeur

E-mail: [christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be](mailto:christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 69362640

Fax: +32 69362640

**Internet address(es):**

Address of the buyer profile: [http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID\\_AVIS=106618](http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=106618)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: RW-SPW-DGT1-DSJ-direction du support juridique-mise en ligne des cahiers de charges

Postal address: place de Wallonie 1, bat II, local 108

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: monsieur Derock

For the attention of: monsieur Etienne Claeys

E-mail: [louisphilippe.derock@spw.wallonie.be](mailto:louisphilippe.derock@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 81333159

Fax: +32 81333133

Internet address: <http://marchespublics.wallonie.be>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: RW-SPW-DGO2-DVHT-direction des voies hydrauliques de Tournai

Postal address: rue de l'Hôpital Notre-Dame 2

Town: Tournai

Postal code: 7500

Country: Belgium

For the attention of: monsieur Vanmuysen, directeur

E-mail: [christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be](mailto:christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 69362640

Fax: +32 69362640

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

### **I.3. Main activity**

General public services

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Etude d'incidences sur l'environnement relative à l'amélioration de l'Escaut dans la traversée de Tournai - liaison Seine-Escaut-Est - soumission électronique: les offres peuvent être établies et déposées par des moyens électroniques; plus de détails au point VI.3 du présent avis ainsi que dans le cahier spécial des charges-.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Tournai.

NUTS code BE327 Arr. Tournai

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Le présent marché consiste à réaliser une étude d'incidences sur l'environnement pour les travaux de modernisation du Haut-Escaut dans la traversée de Tournai. Ces travaux s'intégreront dans le projet dit "Seine-Escaut Est" qui comprend l'amélioration de gabarit du Haut-Escaut et de la dorsale wallonne, au gabarit 2.200 T (classe CEMT Va). En outre, la compatibilité des alternatives étudiées sera évaluée par rapport à une accessibilité des convois de classe Vb (185 m x 11,40 m) afin de garantir l'évolution à plus long terme.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 100 000 and 300 000 EUR

## **II.2.2. Information about options**

Options: no

## **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

# **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

## **III.1. Conditions related to the contract**

### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Voir le cahier spécial des charges.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Voir le cahier spécial des charges.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Par le seul fait de participer à la procédure du marché, le soumissionnaire atteste qu'il ne se trouve pas dans un des cas d'exclusion visés à l'article 69 de l'arrêté royal du 8.1.1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics. L'attention est attirée sur le fait que:

— A quelque stade que ce soit de la procédure, le pouvoir adjudicateur peut inviter le soumissionnaire à produire les documents et preuves mentionnés à l'article 69 précité,  
— Conformément à l'arrêté royal du 20.7.2005 modifiant notamment l'arrêté royal du 8.1.1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, les soumissionnaires belges employant du personnel assujetti à la loi du 27.6.1969 révisant l'arrêté-loi du 28.12.1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs sont dispensés de produire l'attestation de l'office national de sécurité sociale dont il résulte qu'il sont en règle en matière de cotisation ONSS pour le présent marché.

La vérification de la situation en sera faire par le pouvoir adjudicateur via l'application Digiflow qui lui donne un accès sécurisé aux bases de données fédérales en matière de sécurité sociale. Le prestataire de services étranger doit joindre à son offre une attestation délivrée par l'autorité compétente certifiant qu'il est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi, jusque et y compris l'avant dernier trimestre civil écoulé par rapport au jour de l'ouverture des offres. Lorsqu'un tel document n'est pas délivré dans le pays concerné, il peut être remplacé par une déclaration sous serment ou par une déclaration solennelle faite par l'intéressé devant une autorité judiciaire ou administrative, un notaire ou un organisme professionnel qualifié de ce pays.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Le soumissionnaire doit faire remplir et signer par son organisme bancaire un des deux documents suivants: soit une déclaration bancaire établie sur base du modèle figurant en annexe 2 de la circulaire du 21.5.2001 relative à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services (moniteur belge du 18.7.2001, p. 24.533). Soit une attestation d'engagement de constitution d'un cautionnement établie exclusivement sur base du modèle figurant en annexe 3 de la circulaire du 21.5.2001 relative à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services (moniteur belge du 18.7.2001, p. 24.534);

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Le soumissionnaire doit apporter la preuve de son agréation pour les études d'incidences sur l'environnement dans le cadre de la catégorie 2 - "Projets d'infrastructure" conformément à l'arrêté du gouvernement wallon du 4.7.2002 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement en région wallonne. L'indication de la part du marché que le prestataire de services envisage éventuellement de sous traiter. Le soumissionnaire doit apporter la preuve de son savoir-faire et de son expérience dans le domaine de l'environnement en justifiant d'au minimum trois réalisations traitant d'étude des incidences et/ou d'étude à portée environnementale similaires et comparables à celle du présent marché Le soumissionnaire fournit une annexe comprenant une présentation succincte du prestataire. Elle précise notamment le responsable de projet qui est l'interlocuteur vis-à-vis du fonctionnaire dirigeant. Elle contient aussi, si le soumissionnaire est une association momentanée, les documents établissant la constitution de l'association entre ses membres, ou à défaut, un document d'engagement à constituer l'association momentanée si le soumissionnaire est retenu. Aucun curriculum vitae, aucune liste des personnes appelées à tenir un rôle significatif dans les études faisant l'objet du présent marché n'est demandé à ce stade de la procédure.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Le soumissionnaire doit apporter la preuve de son agréation pour les études d'incidences sur l'environnement dans le cadre de la catégorie 2 - "Projets d'infrastructure" conformément à l'arrêté du gouvernement wallon du 4.7.2002 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement en région wallonne.

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3.**

## **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

Le coût des études: la valeur retenue est égale, pour chaque offre, à 35 fois le rapport entre le montant de l'offre la plus basse et le montant de l'offre. Weighting 35

La méthodologie d'intervention: rédiger une note reprenant les prestations à effectuer figureront tous éléments nécessaires et la méthodologie appliquée pour les obtenir. Ce critère jugera la pertinence et crédibilité des éléments contenus dans la note qui ne pourra dépasser 10 pages. Weighting 30

Le délai de remise du rapport d'étude d'incidences: le nombre de points attribués est égal, pour chaque offre, à 20 fois le rapport entre, le délai le plus court des offres, et le délai de l'offre du soumissionnaire. Cinq points sur les 25 du critère sont donnés sur base de la justification du planning et de sa pertinence avec la réalité. Weighting 25

La qualité des documents proposés: La présentation et la façon de répondre clairement et de manière précise aux critères d'attribution repris ci-dessus, tout en respectant le cadre prescrit. Weighting 10

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

O2.04.01-10G58

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.9.2012 - 11:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

13.9.2012 - 11:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 13.9.2012 - 11:00

Place:

Tournai, rue de l'Hôpital Notre-Dame 2.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: L'ouverture des offres est publique.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RTE-T/2007-2013-2015 N° de la fiche 2007-EU-30010-P-.

### **VI.3. Additional information**

Au point IV.3.7) Delai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre, le Pouvoir adjudicateur considère que le délai est indiqué en jours de calendrier. L'attention est attirée sur le fait que les documents du marché (cahier spécial des charges) sont uniquement et gratuitement téléchargeables sur le portail des marchés publics de la Région wallonne dont l'adresse URL est la suivante: "<http://marchespublics.wallonie.be>"; - Soumission électronique: dans le cadre de la présente procédure, les offres peuvent être établies et déposées par des moyens électroniques; les outils à utiliser ainsi que leurs caractéristiques sont décrits dans le cahier spécial des charges dans la rubrique "soumission électronique". Tout problème de connexion à l'urne électronique ou de dépôt d'une offre doit immédiatement être signalé auprès de M. E. Claeys (081/33.38.39) ou à l'adresse [edimestremarchespublics@wallonie.be](mailto:edimestremarchespublics@wallonie.be)). Conformément à l'article 81 quater, §3, 2° de l'arrêté royal du 8.1.1996 (modifié par l'arrêté royal du 29.9.2009, article 47), les soumissionnaires ont l'autorisation d'introduire à la fois une offre transmise par des moyens électroniques et, à titre de sauvegarde, une copie établie uniquement sur support papier.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Conseil d'État  
Postal address: rue de la Science 33  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1040  
Country: Belgium  
Telephone: +32 22349611

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: — demande de suspension en extrême urgence: le délai pour le recours en suspension est de 15 jours à dater de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte selon le canal par lequel le réclamant a été informé de la décision (avis d'attribution, lettre d'information ou aucun des deux = date de prise de connaissance) -demande d'annulation: 60 jours à partir de la connaissance de la décision. NB: le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire concerné peut également statuer au provisoire (art584 du Code judiciaire). Ce tribunal est seul compétent pour les contestations au fond portant sur un droit civil (ex:octroi de dommages-intérêts).Le président doit être saisi rapidement et le tribunal, délai de 5 ans (art2262bis code civil).

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: RW-SPW-DGO2-DVHT-direction des VOIES hydrauliques de Tournai  
Postal address: rue de l'Hôpital Notre-Dame 2  
Town: Tournai  
Postal code: 7500  
Country: Belgium  
E-mail: [christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be](mailto:christophe.vanmuysen@spw.wallonie.be)  
Telephone: +32 69362640  
Fax: +32 69362640

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

9.7.2012